

No. 3268

**UNITED STATES OF AMERICA
and
AFGHANISTAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
duty-free entry and exemption from internal taxation
of relief supplies and equipment. Kabul, 29 April and
29 May 1954**

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 17 April 1956.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
AFGHANISTAN**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'entrée
en franchise des fournitures et du matériel de secours
et à leur exonération des impôts intérieurs. Kaboul,
29 avril et 29 mai 1954**

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 17 avril 1956.

No. 3268. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN RELATING TO DUTY-FREE ENTRY AND EXEMPTION FROM INTERNAL TAXATION OF RELIEF SUPPLIES AND EQUIPMENT. KABUL, 29 APRIL AND 29 MAY 1954

I

The American Embassy to the Afghan Ministry of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 729

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Royal Afghan Ministry of Foreign Affairs and has the honor to submit herein a proposed agreement which, if approved by the Royal Afghan Government, would permit the United States Government to pay the ocean freight costs of certain goods (as specified in Article 2 of the agreement) which might at some time or from time to time be sent to Afghanistan by voluntary, nonprofit relief and rehabilitation agencies in the United States pursuant to agreements between such agencies and the Royal Afghan Government.

Agreements of the type proposed below have already been concluded with the Governments of India, Pakistan, Lebanon and Iran, as well as with several European governments.

The Embassy wishes to point out to the Royal Ministry that acceptance of this agreement entails no obligation on the part of the United States Government to supply any of the goods covered by the agreement. Whether such goods will be sent to Afghanistan will depend entirely on agreements between the Royal Afghan Government and the voluntary, nonprofit agencies.

The text of the proposed agreement is as follows :

1. The Royal Government of Afghanistan shall accord duty-free entry into Afghanistan, as well as exemption from internal taxation, of supplies of goods approved by the Government of the United States, donated to or purchased by United States voluntary, nonprofit relief and rehabilitation agencies qualified under United States Government Regulations, and consigned to such organizations, including branches of these agencies in Afghanistan which have been or hereafter shall be approved by the Royal Government of Afghanistan.

¹ Came into force on 29 May 1954 by the exchange of the said notes.

2. Such supplies may include goods of types qualified for ocean freight subsidy under applicable United States Government Regulations, such as basic necessities of food, clothing and medicines, and other relief and rehabilitation supplies and equipment in support of projects of health, sanitation, education and recreation, agriculture and promotion of small self-help industries, but shall not include tobacco, cigars, cigarettes, alcoholic beverages, or items for the personal use of agencies' field representatives.

3. Duty-free treatment on importation and exportation, as well as exemption from internal taxation, shall also be accorded to supplies and equipment imported by organizations approved by both Governments for the purpose of carrying out operations under this agreement. Such supplies and equipment shall not include items for the personal use of agencies' field representatives.

4. The cost of transporting such supplies and equipment (including port, handling, storage, and similar charges, as well as transportation) within Pakistan and Afghanistan to the ultimate beneficiary will be borne by the Royal Government of Afghanistan.

5. The supplies furnished by the voluntary agencies shall be considered supplementary to rations to which individuals would otherwise have been entitled.

6. Individual organizations carrying out operations under this agreement may enter into additional arrangements with the Royal Government of Afghanistan, and this agreement shall not be construed to derogate from any benefits secured by any such organizations in existing agreements with the Royal Government of Afghanistan.

The Embassy has the honor to propose that, if these understandings meet with the approval of the Royal Afghan Government, this note and the Royal Ministry's note in reply constitute an agreement between the two Governments.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Royal Afghan Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

C. J. L.

American Embassy
Kabul, April 29, 1954

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OFFICE OF FOREIGN AFFAIRS
DIVISION OF ECONOMICS

(3/8/1333)

May 29, 1954

No. 508

NOTE

The Ministry of Foreign Affairs of the Royal State of Afghanistan presents its compliments to the Embassy of the United States of America and in reply to note No. 729 of April 29, 1954, respectfully states :

The Royal Government of Afghanistan declares that it agrees to the understanding of the contents as explained in the text of the aforementioned note of the Embassy.

In conclusion, we pay our highest respects.

[SEAL]

Embassy of the United States of America
Kabul

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.